

# BULLETIN

# MUNICIPAL



JUIN 2024  
COMMUNE DE CARSPACH.



N°144



RÉDACTION ET IMPRESSION :  
MAIRIE DE CARSPACH

# FONCTIONNEMENT DE LA MAIRIE : HORAIRES

LUNDI	09h00 à 12h00
MARDI	09h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00
MERCREDI	09h00 à 12h00
JEUDI	09h00 à 12h00 - 14h00 à 17h30
VENREDI	09h00 à 12h00

Le secrétariat de mairie est joignable au **03 89 40 99 06** tous les jours de 8h à 12h ainsi que les lundi, mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h30

Vous pouvez aussi nous envoyer un courriel à [CONTACT@CARSPACH.FR](mailto:CONTACT@CARSPACH.FR)

## Élections européennes

Le dimanche 09 juin 2024 se tiendront les élections européennes.

Ces élections permettent aux citoyens inscrits sur listes électorales générale et complémentaire européenne d'élire un député au suffrage universel direct. L'élection des députés européens aura lieu en un tour.



Les votes, pour les deux bureaux, auront lieu à l'école élémentaire. Pour voter merci de vous munir de votre carte d'électeur. **Nous vous rappelons également que pour toutes les communes de plus de 1000 habitants, la présentation d'une pièce d'identité est obligatoire.**

Si vous êtes absents vous pouvez également voter par procuration (à faire à la Gendarmerie ou en bureau de police)

Vous pouvez vérifier si vous êtes inscrit sur la liste électorale en vous rendant sur la page : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/demarches-et-outils/ISE> ou bien en prenant contact avec le secrétariat de la mairie.



# Réunion d'information



Les premiers nids de frelon asiatique ont été découverts l'an dernier dans le Haut-Rhin. Pour vous informer des conséquences de l'arrivée de cette espèce invasive, les apiculteurs de Carspach organisent une réunion d'information le

**VENDREDI 14 JUIN A 19 H**  
*à la salle du Préau de l'École élémentaire*

Nous vous y invitons cordialement !



## BALAYAGE DES RUES

En 2024, la commune a souhaité renouveler le contrat de balayage des rues mis en place en 2017 et conclu avec la société AFC Balayage de Mulhouse.

Le prochain passage de l'année aura lieu:

**LE MARDI 11 JUIN 2024**

**ATTENTION:** ce passage concerne les routes départementales et les rues au Nord du Dorfbach. Les rues au sud du Dorfbach et le secteur de l'Illberg seront balayées lors du passage de juillet.

A cette occasion, nous vous remercions de bien vouloir racler les trottoirs devant votre propriété et ainsi de participer à l'entretien de nos rues sans produit phytosanitaire !

Pensez également à ne pas stationner vos véhicules sur les trottoirs !



# CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 02 avril 2024

Les 17 conseillers réunis (Laurent KELLER étant excusé) sous la présidence du Maire, Rémi SPILLMANN, ont délibéré sur l'ordre du jour suivant:

## *Affaires forestières*

Le programme des travaux d'entretien du patrimoine forestier a été acté après un débat enrichissant avec notre technicien forestier, Monsieur Nicolas BIDOLI. Pour cette année 2024, des travaux de maintenance à hauteur de 3 440 € HT sont prévus pour la réalisation de cloisonnements d'exploitations et de dégagement de semis.

Une opération de remise en place des panneaux d'interdiction de circuler est au programme pour un montant de 800 € HT. Enfin les élus envisagent d'aménager un chemin forestier entre les parcelles forestières 17 et 20.

L'acquisition d'une parcelle forestière de 9,40 ares au lieu dit *Hinter des Stoeckete* pour la somme de 1500 euros a été acté.

## *Environnement*

Les zones d'accélération des énergies renouvelables (qui ont été présentées en détail dans l'édition du mois de février 2024) ont été définitivement validées par l'assemblée. Si ces zones sont retenues par la Préfecture, elles permettront d'encourager et de faciliter la mise en place de projets publics comme privés dans le domaine de l'énergie solaire principalement. L'impact des projets à venir sera bien entendu toujours étudié avant qu'ils puissent être validés par la commune ou par les services de l'Etat.

Comme à l'accoutumée le Conseil se termine par la présentation exhaustive des différents dossiers d'urbanisme et des déclarations d'intention d'aliéner reçus depuis la dernière séance et par la validation des dépenses prévus pour les fêtes et cérémonies.

Le Conseil s'achève par les affaires et informations diverses très largement consacrées aux championnats de France de cyclisme de l'Avenir qui parcourront la commune du 08 au 13 mai 2024.

Jean-Yves MOSSER et Christelle FAFFA étant excusés, ce sont 16 conseillères et conseillers qui sont réunis sous la présidence du Maire, Rémi SPILLMANN, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

## *Affaires financières*

Les élus ont tout d'abord décidé de retenir l'offre présentée par la Caisse de Crédit Mutuel de la Région d'Altkirch pour un emprunt d'un montant de 300 000 € à taux fixe sur 10 ans (3,95%). Cet emprunt était prévu au budget 2024 et permet de financer les travaux de réhabilitation de l'ancien Presbytère en Maison des Assistantes maternelles et en logements).

Une subvention exceptionnelle de 500 € a été attribuée au sous groupe d'Altkirch de l'Union des Anciens Combattants dans le cadre du voyage organisé dans le Languedoc pour commémorer la mémoire des Malgré-Nous.

## *Affaires techniques*

Un rapide point a été fait sur les chantiers en cours . La maison des assistantes maternelles est désormais achevée. Pour les logements du 1<sup>er</sup> étage, les travaux de décoration réalisés en régie vont pouvoir débiter.

Les offres reçues suite à l'appel d'offres pour la nomination d'un contrôleur technique et d'un coordonnateur SPS pour l'opération d'aménagement de la Place des Fêtes en parking sous ombrières ont été présentées aux édiles.

La société SOCOTES de Mulhouse est retenue pour le contrôle technique pour une offre arrêtée à 8 110,00 € HT. La coordination SPS est confiée au bureau VE-RITAS de Brunstatt-Didenheim pour un montant de 3 330,00 € HT.

Le contrôleur technique sera rapidement chargé de la rédaction des attestations nécessaires au dépôt d'un permis de construire pour valider la faisabilité de l'ensemble de l'opération.

La partie « Divers » a été largement consacrée aux problèmes récurrents d'éclairage public sur les routes d'Altkirch et de Hirtzbach ainsi que dans la rue du Vignoble et la rue des Vignerons. Les pannes se sont effectivement enchaînées mais la situation est désormais rentrée dans l'ordre.

*L'ensemble du PV est disponible sur le site internet de la commune ou sur simple demande en Mairie*

# GRANDS ANNIVERSAIRES ET NOCES



## MADAME MARGUERITE WELTIN A 85 ANS

Marguerite KLEIN est née le 19 avril 1939 à Carspach dans le foyer de FRINKELIN Suzanne et KLEIN Joseph. Elle s'est mariée avec Bernard WELTIN le 2 avril 1961. En 1963 son fils Jacky est venu agrandir la famille. Elle est mamie et nounou de sa petite fille Marine. Après ses études, Madame WELTIN a travaillé à Mulhouse en tant que Sténodactylo dans une Compagnie d'Assurances pendant 12 ans. Chaque matin, qu'il pleuvait, qu'il ventait ou qu'il neigeait, elle enfourchait sa bicyclette jusqu'à la Gare d'Altkirch pour prendre le train. Par la suite, durant quelques années, elle était employée à la Poste de Carspach. Pour terminer sa carrière, elle était serveuse au Restaurant de la Couronne Hartmann Zimmerman pendant 23 ans. Elle a intégré



la Section Théâtrale de Carspach à partir de 15 ans et, à partir de là, chaque année pendant 30 ans, Marguerite est montée sur scène. Durant de nombreuses années, elle faisait également partie du groupe qui s'occupe de l'entretien de l'Eglise. Maintenant elle profite de chaque jour qui lui est accordé entourée de ceux et celles qui lui sont chers.

## NOCES D'OR DES ÉPOUX CAMILATTO : UN DEMI-SIÈCLE D'AMOUR



Guido est originaire d'Altkirch tandis que Ginette WITTLIN de son nom de jeune fille, est née à Carspach. Le 15 mars 2024, ils ont eu la joie de pouvoir fêter un demi-siècle d'amour. C'est à cette occasion que notre couple a passé un séjour agréable en Italie dans la région des Cinq Terre.

Ils se sont retrouvés autour d'une bonne table pour fêter ce bel anniversaire ainsi que les 70 ans de Guido, entourés de leurs enfants David et Marie, leurs conjoints, la famille et les amis.



## 50 ANS DE MARIAGE POUR MONSIEUR ET MADAME WALTER

Marc WALTER et Brigitte née MEYER ont unis leurs destinées le 5 avril 1974. Agnès HARNIST notre adjointe leur a remis un arrangement à l'occasion de leurs noces d'or.

## MONSIEUR HENRI EBERLIN A FÊTÉ SES 90 ANS



Né à Carspach le 12 avril 1934, Henri EBERLIN a débuté, en 1949, l'apprentissage du métier de forgeron. Quatrième de sa génération, il reprend la forge familiale en 1957 après un service militaire effectué en grande partie au Maroc.

Passionné par son métier, Henri l'est également dans sa vie extra-professionnelle depuis son entrée, en 1948, dans le corps des sapeurs-pompiers de Carspach fondé par son arrière-grand-père.

Pompier volontaire pendant 46 ans et chef de corps durant 25 ans, de 1969 à 1994, Henri a, durant toutes ces années, modernisé les équipements et formé de nombreux jeunes à cette belle vocation.



Il a également été conseiller municipal de 1965 à 1977. Une vie consacrée aux autres avec, à ses côtés, depuis 58 ans, son épouse Marie Marguerite avec laquelle il partage ses passions et ses bonheurs quotidiens.

## NOCES DE PALISSANDRE POUR MONSIEUR ET MADAME BACH



Le 9 mai 2024, Monsieur et Madame BACH ont eu la joie de fêter leurs noces de palissandre entourés d'une partie de leur famille, de leurs voisins proches Christiane et Roland et d'Agnès Harnist, adjointe à la mairie.

Marthe et Joseph se sont rencontrés sur leur lieu de travail, l'usine LANG à Hirsingue. Depuis leur union, ils habitent à Carspach, dans la maison paternelle de Joseph.

65 ans de vie commune ponctués de joies, avec la naissance le 29 juin 1960 de leurs fils jumeaux

Guy et Dominique et de peines avec le décès de Dominique parti bien trop tôt le 04 décembre 2019.

Leurs rayons de soleil ce sont leurs six petits-enfants Cindy, Elodie, Marie, Stéphanie, Pauline et Luc, leurs trois arrière-petites-filles Théa, Romane et Lucile et depuis, 6 mois, leurs deux arrière-petits fils les jumeaux Alexis et Baptiste.

Monsieur et Madame BACH faisaient partie de la vie associative locale, Joseph en tant que sapeur-pompier volontaire depuis l'âge de 12 ans et jusqu'à ses 55 ans et Marthe était membre de la chorale de Carspach.

A bientôt 89 ans pour Joseph et 92 ans pour Marthe, leur bonheur quotidien est celui de pouvoir rester ensemble malgré les soucis de santé.

**TOUTE L'ÉQUIPE MUNICIPALE LEUR SOUHAITE ENCORE UN TRÈS BON ANNIVERSAIRE  
ET LEUR ADRESSE LES PLUS SINCÈRES FÉLICITATIONS !**





MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES QUI ÉTAIENT PRÉSENTS, SOUS LE SOLEIL, POUR CETTE NOUVELLE ÉDITION DE LA JOURNÉE CITOYENNE. UNE FOIS ENCORE CET ÉLAN DE CIVISME A PERMIS DE NETTOYER ET DE RENDRE PLUS JOLI NOTRE BEAU VILLAGE DE CARSPACH EN ACCOMPAGNANT LE TRAVAIL QUOTIDIEN DE NOTRE PERSONNEL COMMUNAL. MERCI À TOUTES ET À TOUS !



  
Journée  
Citoyenne



# GÉRÉMONIE DU SOUVENIR DE L'ARMISTICE DU 08 MAI 1945



Le 08 mai dernier, après la lecture officielle de la lettre du Ministre des Armées, le Maire a déposé une gerbe pour commémorer le 79<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice de 1945, de ce jour où les armes se sont tues en Europe après 5 années de sang et de larmes.

Gérard ARNAUD, Président de la section locale de l'UNC a également tenu à commémorer la mémoire des héros des débarquements de Normandie et de Provence dont nous fêtons cette année le 80<sup>ème</sup> anniversaire.

Les 22 et 23 novembre prochain, nous aurons à cœur de célébrer, avec l'association du Kilianstollen, les 80 ans de la libération de Carspach.



Vous pouvez d'ores et déjà le noter, la prochaine Semaine Sans Télé aura lieu du mardi 22 au vendredi 25 octobre 2024, nous vous y invitons chaleureusement pour venir jouer, voir un sympathique spectacle, manger une soupe réconfortante après une balade nocturne et venir découvrir de nouvelles idées de cuisine! Pour cette nouvelle mouture de notre « *cook show* » local nous recherchons un ou deux cuisiniers/cuisinières qui aimeraient nous faire découvrir une de leurs recettes fétiches... n'hésitez pas à contacter la Mairie et ... à vos fourneaux !

**SSTV 2024 : RECHERCHONS CUISINIÈRES OU CUISINIERS...**



# QUÊTE POUR LA LIGUE CONTRE LE CANCER

LA LIGUE

CONTRE LE CANCER

Comme chaque année, la commune souhaite s'engager aux côtés du comité haut-rhinois de la Ligue contre le cancer et vous propose de faire un don pour la lutte contre la maladie et le soutien aux malades et à leurs familles.

Vous trouverez ci-après la liste des quêteurs qui passeront dans les foyers au mois de juin :

MME. CANIARD EVELYNE, M. DUSIC' ANDRÉ, MME. ETSCHMANN BRIGITTE,  
MME. FAFFA CHRISTELLE, MME. GLESS MARTINE, MME. GRZESIK ISABELLE,  
MME. HARTMANN DANIELLE, MME. HARTMANN LUCIE, MME. HORNY BRIGITTE,  
MME. HOUX CÉLINE, MME. KILLIAN ELISABETH, M. KNECHT CHRISTOPHE,  
MME. UDIN VÉRONIQUE, M. PETER BENOÎT, MME. SCHILLINGER ANNE ET  
MME. SCHOUJACKER NICOLE.

Mme HARNIST Agnès, adjointe au Maire est en charge de la coordination de cette quête. Pour toute question, vous pouvez nous contacter soit par mail : [contact@carspach.fr](mailto:contact@carspach.fr) soit par téléphone au 03 89 40 99 06.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

**66%**

DU MONTANT DE VOTRE DON  
SONT DÉDUCTIBLES  
DE VOS IMPÔTS !

UN DON DE **100 €**

NE VOUS CÔUTERA  
DONC QUE **34 €**



Faire un don

LES ASSOCIATIONS DE CARSPACH



*vous donnent rendez-vous*

# LA MUSIQUE MUNICIPALE DE CARSPACH & LE CERCLE SAINT GEORGES



*vous invitent à la*

## FÊTE DE LA MUSIQUE MARDI 25 JUIN 2024 18H30 - COUR DU CERCLE

**18h30 à 20h00, scène ouverte.**

Scène ouverte à toutes les personnes souhaitant partager leur passion de la musique ou du chant avec le public. Pour tout renseignement, merci de contacter Jean-Marie au 07 87 79 76 60

Participation des classes de CP/CE1 et CE1/CE2 de l'école primaire de Carspach qui interpréteront quelques chansons

**20h00, concert de la Musique Municipale**



**Petite restauration : crêpes, viennoises**



**Bar, buvette : cocktails, Aperol Spritz \*, etc**

\* l'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération



# AMICALE DES DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES DE CARSPACH



Inscr. Au registre des associations Vol.II N°148 Tribunal d'Altkirch

« **Votre don compte ! Prenez une heure de votre temps pour sauver 3 vies** ».

Le 19 avril dernier s'est tenue la 62<sup>ème</sup> assemblée générale des donneurs de sang bénévoles de Carspach. Une trentaine de membres ont répondu présents. La commune était représentée par son maire M. Rémi Spillmann.

Le secrétaire a rendu compte de la vie de l'association en 2023.

311 poches de sang ont été prélevées lors des 5 collectes organisées soit au Cercle St Georges de Carspach ou au Foyer St Maurice de Hirtzbach.

Ont été remerciés les bénévoles participants à la vente des tulipes organisée par l'IRHT de Mulhouse (Institut de Recherche en Hématologie et Transplantation) pour financer les recherches médicales pour les maladies liées au cancer du sang, maladies des ganglions et réparation des tissus lésés au niveau cardiaque.

Tous les intervenants internes à l'association ont également été remerciés (pose des affiches annonçant les dates des collectes, présence et soutien lors du déroulement des collectes, vente des cartes de membres).

Sur les huit personnes invitées pour recevoir une médaille une seule a pu se libérer, il s'agit de Robin Goepfert dont la distinction (médaille niveau argent) a été remise par M. le Maire pour son 75<sup>ème</sup> don.

## Prochaines collectes :

**08 AOÛT À HIRZBACH**

**04 OCTOBRE À CARSPACH**

**06 DÉCEMBRE À HIRTZBACH**

L'Assemblée Générale s'est terminée autour d'une bonne table au restaurant « La couronne » à Carspach comme le veut la tradition.



# PORTES OUVERTES

Samedi 15 Juin  
de 15h à 18h

## ACCUEIL de JOUR du DOPPELSBURG



LES ASSOCIATIONS LOCALES  
*vous informent*



15h00 : Inauguration des  
jardins thérapeutiques et  
sensoriels

ANIMATIONS MUSICALES PAR  
JOE'S MUSIC

VISITE DE L'ATELIER POTERIE

RÉUNION POUR LES AIDANTS ET  
VISITE DU DOMAINE DU  
DOPPELBOURG

**AMAELES**  
**RECRUTE**  
*des jobs d'été*



Financer mes projets avec des horaires flexibles

Près de chez moi

Amaelles

AIDE ET SOINS À LA  
PERSONNE

Rejoignez-nous

03 89 32 78 71

[emploi@apa.asso.fr](mailto:emploi@apa.asso.fr)

[amaelles.org/job-ete](http://amaelles.org/job-ete)

créons  
*ensemble*  
des jours  
**heureux.**





# MANGEZ SUNDGAUVIEN!

CARTE INTERACTIVE DES POINTS DE  
VENTE EN CIRCUITS COURTS

Retrouvez les fermes, marchés, magasins,  
paniers et distributeurs automatiques les  
plus proches de chez vous !

SCANNEZ  
ICI



Vous connaissez un point de vente en circuits  
courts qui n'est pas sur la carte ? Contactez-nous :  
[alimentation@pays-sundgau.fr](mailto:alimentation@pays-sundgau.fr) / 03.89.25.96.66



Avec le soutien de :



# LES DATES À RETENIR

## AUX MOIS DE JUIN & JUILLET 2024

### COMMUNE

**Dimanche 09 juin 2024**  
*Elections européennes*

**Mardi 11 juin 2024**  
*Conseil Municipal*

**Vendredi 12 juillet 2024**  
*Veillée tricolore*



### MUSIQUE MUNICIPALE

**Mardi 25 juin 2024**  
*Fête de la Musique au Cercle*

### UCH FOOTBALL

**Vendredi 05 juillet 2024**  
*Assemblée Générale*

### CERCLE SAINT GEORGES

**Dimanche 09 juin 2024**  
*Kermesse-Marché aux puces*

### BASKET CLUB ST GEORGES

**Samedi 20 & dimanche 21 juillet 2024**  
*Marche Populaire*

### CIE DE MAJORETTES

**Lundi 24 juin 2024**  
*Assemblée générale*

Juillet

12

NOUS VOUS INVITONS D'ORES ET DÉJÀ À RÉSERVER LA DATE DU VENDREDI 12 JUILLET 2024, DATE

À LAQUELLE NOUS CÉLÉBRERONS LA FÊTE NATIONALE AVEC UNE VEILLÉE TRICOLERE ORGANISÉE EN PARTENARIAT AVEC LA MUSIQUE MUNICIPALE SUR LA PLACE DE LA PAIX. VOUS POURREZ Y RETROUVER LA COMPAGNIE DES MAJORETTES, LA MUSIQUE MUNICIPALE ET SUR SCÈNE UN GROUPE FESTIF À DÉCOUVRIR !

#### Final du 100 m

1	PUGCI	0 S
2	KIZARU	0.3 S
3	KORO-SENSEI	0.05 S



4

5

6